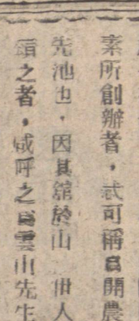


閣下貴姓

——龍共襲壽星公好命好似龍咁貴！
楚有兩龔老舍高賣

何於課暇，龔履素概舉領一臺學椅，故其作書時，只出其子阿凌伏于，親到田間，荷鋤而作也。而學生身於榻上，就背按紙而畫，因凌仔既之一衣一食，均由自此田間物，龔履作「扒牛牛」狀，其神態也，與馬之素所創辦者，式可稱良開農業學校之形態無大異，開實小其子作模特兒耳，龔開捨繪畫外，復工詩文及古隸書，又是一位知名文士也。

▲東峯先生鼻瘤諫臣元

▲龍城老叟講馬最工

宋

龔開　宋淮陰人，字聖予，號翠嚴，又號龍城叟，世公淘汰怪人，晚中，以明禮返躬為務，居於泉峯之下，人稱為泉峯先生。

明

龔栗富　明光州人，宣德間以軍功襲錦衣衛指揮。

「三」

韶煥　字幼文，通五經，師饒應元

協和托兒所招生

年齡：三歲至五歲
時間：星期一至星期五早七時半至下午六時
地址：丹利維街四三〇號
電話：六五五－九七一七

請經驗鎖鈕門車機

鈕鈕與鎖鈕門車衣機，請到 55 Water St. 三樓，幷請經驗官婦女衣服車衣機

專上門修理電視

彩色，黑白電視機，電唱機，價錢相宜，保證工作滿意，地址：頃士威二五四二號隨時電話三二七－六六八八。

全新屋主自賣

三房二廳近學校交通方便價七萬五千元開放禮拜尾 4040 Gladstone St. 或電話 876-9855

全土庫出租

緬街夾五十五街自己門口出入請電話：三二四－四七二六

樓上兩房出租

片打街一九三六，有孩莫問，電話：254-5376

新屋靚土庫出租

近緬街壹廳式房，或一廳一房，適合小家庭，各自門口出入，廚房爐頭，雪櫃，浴室齊備，有意請電話：327-0338

全土庫出租

二街夾域多利，廚厠浴室齊，近學校，交通方便，電話：253-9784

西人土庫出租

一廳一房交通方便二五四－〇九八〇或二五一－三〇一五

有房出租

廚厠雪櫃齊合夫婦或單身請晚六時後電話二五三－六四四三

樓下出租

一大房廚厠俱備自己門口適合夫婦或單身仕女電八七六－一壹〇六

屋主廉售

116 West 18 Ave. 地區好，近學校，六年新，土庫完成，宜大家庭住，梗木地台，三副厠具，交通方便，開價八萬五，有意者歡迎，約見還價。電話：八七六－壹一壹弍

我們辦理 汽車保險

及一切保險事業，辦事妥善，使你滿意
Hilton Monitor Insurance Agencies Ltd. W. G. Jardine 揸司氏白
4458 Main St. Vancouver, V5V 3R3
Phone 879-6288

屋主急賣

位於1603 Grant St., 十六年新硬木地台樓上三房一廳廚厠土庫完成二房一廳廚厠俱全只售六萬四千九隨時約電入看電話：435-7043

有式睡房土庫出租

Renfrew夾八街，有意者請電 254-2037 早上至午後二時。

新裝修土庫出租

兩房一廳廚厠俱備獨立門戶近華埠電話三二四－六二〇五

樓上兩房一廳出租

六十三街二七六號浴厠齊有凉台每晚八至十二時電六八九－八〇三六馬

兩層屋全間或分租

粉飾一新，每層兩睡房，電話八七四－三七壹五，式街東一八六六號。

兩年新上下孖屋

七街東一四九二－九八號，街角地，每層一廳三房，租客自付電火暖氣，年淨入息有八厘投資穩健，又保值，價八萬九千。

經濟唐人街大屋

片打街一〇一六號，前座一廳四房，後座一廳一房，各獨立厨浴，自住收租皆合，價四萬三。

陳宗怡 ANDY CHAN 電二九一－六七六四
百信實業公司電六八四－八〇二五
傳呼電話 687-7711-802 號

雲高華 華新書局

健康生活全十二册七元壹　陳存仁著

玉翎曦全六册十五元六　獨孤紅
神眼遊龍全五册八元五　臥龍生
綠林英豪傳全五册七元　臥龍生
遊俠列傳全二册三元六　司馬烟
冷傲江湖客全五册十六元　柳殘陽
金鏤衣全三册六元　東方英
梟魁全四册六元　單于紅著
壇車俠影全六册十一元六　司馬翎
孤劍盟全五册七元八　金陵子
明皖俠影全五册六元五　
奔雷刀二元　
青衣修羅全五册十二元七角五　陳青雲
饒劍客全五册十元六　陳青雲
江湖行全五册十四元三　司馬翎
冷面俠全五册十五元八　陳青雲
鐵胆柔情全五册十五元八上官鼎

昨夜夢魂中二元七　秋水伊人二元壹
不歸河全三册五元四　以上嚴沁著
少女夢二元壹　朝陽二元三
蹁躚的音符二元七　宴會之夜二元壹
薔薇淚痕三元二　禁爾著殘月全二册一元八
君在何處二元壹　六個夢三元九　憲外四元一
情書情淚三元三　秋歌三元九　煙雨凄迷四元五
近水樓台二元七　船四元一　以上瓊瑤著
雲上，雲上一元八　（郵費另計見諒）
又見雨虹一元八
相思河畔二元七
巧婦二元七

WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

有單人房出租

包傢私請電：二五四－八〇六六

睡房出租

位在東區，傢私齊備，適合女士或學生，有意者請電話八七六－九五八四。

新土庫出租

三房一廳廚厠浴室包電火暖氣近學校和巴士站，只賣三萬五千元電話：四三三－〇九一〇 Ricky Chang。

經驗電火工程

專做家庭駁換電線，價錢相宜，電話：四三三－〇九一〇 Ricky Chang。

大馬建築工程

房屋改建內外裝修
水喉潔具油漆電器
電話日 438-4949 夜 291-1374

有兩層半屋出租

廚房兩個適合兩伙人住有意者請六時電話：325-5206

屋主自賣

乃磨夾二十三街，三大睡房靚屋，街角大地，雙車房，工大廚房，合大家庭或分租，土庫全部完成，有鐵房浴室及洗衣房等，近學校，巴士直達唐人街，取價七萬二千五。電話：四三七－六〇〇二

兩睡房住宅出賣

定錨三千元，位於1122 East 22 Ave, 無揭款困難，燒柴壁爐，鋁質窗，大厨房，高度十庫有娛樂室，取價五萬二千九百元。電話 525-2535, 254-3157

承接油漆土木工程

承接樓房內外油漆間格厠所水電工程裝修土庫電話 873-5817 或 876-1860 黃先生洽。

二埠果舖廉讓

前舖後居，後有兩睡房，一客廳，一厨兩厠，有意者請電五弍壹一五五五四。

新盤上市

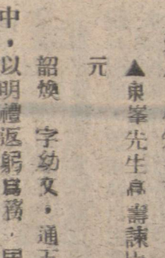
▲近埠翻新雙柏文，九十九尺柏文地，廿三單位，大部份係兩房，一切適合市府標準，平均每單位一萬五百元。以上各項請問伍澤森 327-7842

▲拿本比大菜園，九畝半大，機器農具抽水機，貨車樣樣齊備園主退休，取價三十八萬。（請問請問伍澤森）

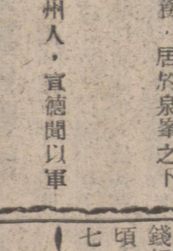
Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER
溢源房產事務有限公司

實事 實業燕梳有限公司

買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快兼妥



伍澤森



黃秀英伍

▲埠內翻新雙柏文，九十九尺柏文地，廿三單位，大部份係兩房，一切適合市府標準，平均每單位一萬五百元。以上各項請問伍澤森 327-7842

▲拿本比大菜園，九畝半大，機器農具抽水機，貨車樣樣齊備園主退休，取價三十八萬。（請問請問伍澤森）

伍澤森 327-7842

❶二八二二第四街東，上乘材料，風景優美，近學校巴士，開價八萬〇九白元

❷2736 Charles St. 歐洲建築家正建造中最佳工作，上乘材料，可任揀地毯或柚木地板，八萬一千九。

❸112 Ontario Place（緬街和四十一夾四十二街間）兩睡三睡房，不日可以竣工，近小學巴士，八萬一千九、

❹一連吉地兩塊，近蘭菲即第一街東，不日由建築家開工，可以用你的圖則建造，八萬元左右。

以上各新屋歡迎以舊屋調換

▲3786 Dundas 街，本汝比和溫哥華交界處，十二年新屋兩三睡房，全部新地毯，一年新七庫全部完成，租出三百元 10½% 低息五十尺柏文地，抵買，七萬八千元。

▲二埠併排屋，一連十二間 106'×164' 地段，每年入息二萬四千元，皮費極輕，每年只四千元左右，開價三十萬元，價錢銀明可以商量。

▲卅五單位六亞稻文年新靚 9½% 按揭，週年租滿，每年入息八萬二千元，開價六十九萬，約需現款十五萬元左右，請來電詢。

伍澤森 327-7842

▲華埠大一一號拉蘭迪街 Atlantic 全新華麗三睡房屋全部由劏師設計內部華麗無比，座北向南屋前開朗風水好人見人愛價六萬餘元

▲新餐舘及雜貨舖各一間招租在埠邊新購物中心 Shopping Centre（離埠約卅分鐘路程）向在建築中不用頂手費，機會難逢，先到先得。

▲3352 Ontario 街十八年新靚屋兩廳兩房硬木地舖新地毯土庫有三房一廳廚房浴厠六萬二千八百元

伍澤森 733-5748

▲通衢大道雜貨店，一流設備，現每日生意三百五十元，有批，該店新創未及一年，有發展機會，店主原為高級技術專家，現有高就，無暇兼顧此雜貨牛意，願割價出售，開價三萬八千元，曾錢有商量

▲大山阳文及商業樓多座，另市郊購物中心市場一處開價一百二十萬元。

▲喜士定街炎域多利街附近孖屋一座，為雅潔，上庫另有廳房浴室厠所，適合小家庭，理想的住又有租收，開價四萬七千五百元，十分抵買，

伍澤森 327-7842

▲二埠餐室，每年生意五萬餘元，以外賣為主，開價二萬八千九，請參觀還價

▲本汝比區華麗新屋一間，實用面積一千區百平方尺，上乘材料，前後陽台，主人房有厠房，七萬餘元

楊志清 263-4834

伍澤森 926-7771

▲果舖生意連實業出讓，妥地位，夠市午意，新型傢撐，每日生意五百六十元左右，舖樓上有三睡房，客廳，另厨房，廁所，價錢只十六萬九千元。

▲埠邊餐舘出讓，生意連實業，價錢二十八萬五千元

雲埠首創鳳城美点

鮮製粉麵開海外港粵風味先河遠近僑界敬希光臨

選料上乘　專心巧製
價格公平　招牌保証

雲埠秘書寶路蔡根遂根璇立正

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4 B.C.
Phone 681-3953

馬氏酒家
正宗粵菜
Mah's Restaurant
6428 Main St.,
Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

香港名厨主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉煲金牌鹽焗鷄裝飾新雅　特聘港厨煲仔小菜　免費送餐獨具風格　物美價廉

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十五間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請黃金榮君（Mr. Jimmy Yuen）為各位服務。

本號專售各名廠彩色電視機、電爐、霧櫈、洗衣機、盤碗機、家庭用具、膠椅床、地氈。其他各種傢俬俱全，貨多優惠，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。